香港高華

華新書局

陳修園醫書七十二種附註二冊 十元
歲月無情 侯人著 壹元〇五
只不過是愛情 寓姐著 一元一五
心理學家 王應民著 五毛
心理學淺說 菁夢著 六毛
情孽 最後的微笑 碧侶各 九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
宋人創作小說選 王華著 一元五五
偷生一元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
恩前想後 俞遠著 七毛五
元明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 威克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五

武林十三劍 全廿四冊 **八元四 歸風著**
冰川天女傳 全十冊 **五元 梁羽生著**

查泰萊夫人的情人 岡田櫻子譯 壹元八
壹個女人壹生中的廿四小時 元一
冰霜劍華錄全六冊孫寒冰 二元一
紫燕青鋒全八冊臥龍生著 弍元八
西域平魔記全六冊柳長春 二元四
廣東梟雄傳全十冊高天亮 三元五
鞭聲動南北全十五冊高天亮 五元弍五
姝英義俠全四冊江楓著 一元四
陰山双劍全十三冊國羽著 五元二
天心七劍五冊諸葛青雲 一元七五
玉笛飛雕 全二冊 丁方著 七毛
混元十三寶全二冊凌波著 七毛
秘魔一劍全一冊凌波著 三毛五
大俠天山熊全一冊凌波著 三毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各 三毛五
綠野奇英傳全八冊高峰著 二元八
丹心奇俠全八冊梁楓著 全三元二
丹心英烈傳全二冊曉堂著 壹元二
白髮魔女傳全八冊梁羽生著 四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

人生幾見月當頭

遠年嶺南陳皮
應時七彩月餅
異曲同工

時移勢易本地薑辣矣

雲埠秘詩賓路製餅部主任蔡根逐立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

伍黃秀英

SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所

辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。（許杏欽　鍾耀華）

△緬街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。（鄭華旺）

△沙寮士定公園住家屋▽十二年新。石屎墻。士庫亦有廳房出賃。全價壹萬式千五百元（伍澤濂）

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。（鄭華旺）

△兩舖位兩廳房▽旺商業區。七年新石屎墻身靚樓。月收三百廿元。全價式萬九千五百（鍾耀華）

△十五組栢文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。（許杏欽）

△埠內車場旅館MOTEL▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。（馬國良）

△工業區餐室▽卅六座位。工區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。售壹千九百元。（鍾耀華）

△域多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。追廉價出讓。全價壹千二百元。（伍澤濂）

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

達權懇親總社紀念
雙重慶典盛況

全加達權社。第十屆懇親大會暨總社四十六週年紀念。於昨八月廿吉日正午一時。在域多利達權總社禮堂。舉行開幕典禮。儀式隆重。熱鬧非常。在典禮中。由林福稠督禮。首請達權總社社長李業森致開幕辭。音辭的當。意義深長。次請駐加中國洪門民治黨總支部主委王華進演說。與美洲民治黨總部主委司徒捷予訓話。皆是語美辭妙。含義廣大。續請雲高華達權社社長周玉生。黨近達權社社長馬松安等致辭。由曹恒明。周炯球。恭讀祝辭。鄧子才恭讀祝電。其後介紹各方代表來賓。起立與衆相見。計有：域多利達權總社書記劉淇浩。域埠支部馬恒創。雲埠陳文彬。多朗度黃兆華。李來增。第五區監長譚義。片市阻治徐發起。周金洪。吻吆岑崇樂。錦碌阮强。穩夢黃國材。卡技利謝瑞庭。黃寶琛。黨近鄭松煦。鄭忠梅。雲埠吳一平。大漢公報經理簡國安。美洲總部秘書簡建平。砵亞板汝周瑞燁。第一區盟長周朝鎬等。殿後。由黃榮蘭致答謝辭。禮成後。於下午六時。在晉美。利市兩酒樓歡宴。並得黨近民治黨主委鄭忠梅。授權與忠惠叔父。領導式十餘位英俊漂亮。禮貌非常。招待有方之青年爲招待員。暢飲至下午吉時才完席。是晚遊藝節目豐富。由黨近民治黨青年組織臨時歌詠團。合唱「洪門團結」。與「達權向前進」。並複音口琴獨奏。「我愛洪門」等。一時掌聲如雷。大加贊賞。又在達權總社門前。由唐自連。司徒熾。及砵亞板汝洪門體育會諸會員。舞瑞獅。表演國技。萬人空巷。騰歡若沸。喜炮滿地。可見該慶典之盛況。

又全加達權社第十屆懇親大會。於八月廿八日午后一時。在域多利達權總社之禮堂。正式開始會議。即席選出主席團。周玉生。王華進。李業森。秘書陳文彬。書記馬恒創。起稿周克。黃國材。紀錄李來增。吳一平。督察鄭松煦。周金洪等。據稱會議中。除檢討過去法規外。還增訂重要章程頗多。同時處理四十九件提案。九件福利問題。與十式件慈善事項。直至卅日下午完滿閉幕。洵盛會也。

中華總會迎聯國中生
向未來領袖述歧視苦

茲探其秩序有。㈠。中華總會館外交專員黃文甫爲主席。宣佈旨趣。㈡。介紹總會館主席吳照光暨夫人。職員林時青。馬發强。黃寄生。余蘇和。李緩龍。李韞石。國樂大師尹自重。曁其首徒芙蓉麗。何劍儀女士等。與衆相見。㈢。雲高華映片會商務科長區爾女士演講「映片之公用」。㈣。雲高華市民團結會主席嘉羅威夫人演講。以「種族歧視之害」爲題。詳述該會近十年來反歧視之工作。並希望於不遠之將來。將一切歧視打消。使人民無宗教。民族。或膚色不同之分。在相親善。[illegible]

中華總館台山會館
聯合舉行迎送大會

雲訊。美國僑領陳篤周。胡傑民。陳玉鈿。胡焦培。胡宋虹。陳道政。陳條章諸先生。昨三日蒞臨本埠觀光。訪謁中華總會館及台山寧陽會館。又歷任兩會館職員八十高齡忠誠服務甄啓先生。近日東旋。故該兩會館於昨四日下午六時。在陶陶酒家。設筵歡宴。以示歡迎歡送之雅意。參加列席ㄑ職員與僑胞。甚形熱鬧。首由黃文甫司儀。全加中華總會館主席吳照光宣佈讌旨趣，台山會館主席余穌和。致歡迎歡送詞。請三藩市僑領陳篤周。羅省僑領胡傑氏。舍路中華會館主席陳玉鈿等先生演講。均以處難當頭。吾人務須精誠團結。多做利僑福僑工作爲詞。甄啓先生臨別贈言。希各職員與僑胞。盡力維持館務。達到宗善目的而勗勉。酒餚已備。筵開暢飲。賓主酬酢甚爲歡洽。至八時乃互相握手歡別。

新新美容院將開張

雲埠訊。緬街五三八號新新美容院由黃炳。余彥兩君主持。黃炳及余彥君。曾在省港各大美容院任職多年。對于修髮。電髮。與吹波。及個人面貌輪廓各種髮型。尤有研究。聞該院設備完全時代化。清潔雅麗。招呼妥當。定于九月九日星期六啓市。歡迎僑胞參觀。

南平別墅喬遷紀念

雲訊。本埠南平別墅於九月二日（星期六）下午一時。舉行喬遷第八週年紀念。同時歡迎梁宏偉。鄭厚秩。鄭家教。梁堯欽四位墅侶衣錦榮旋。是日出席參加者特別踴躍。濟濟一堂。空前熱烈。司儀員陳耀猷。宣佈紀念及歡送會開始。行禮如儀後。主席梁彥材首先闡述喬遷紀念意義後。繼致歡送詞。對四位墅員離加返鄉。表示依依不捨之意。最後勗勉返鄉。精誠團結。共謀墅務之發展。來賓演講者，計有恩平總會館代表鄭厚沾。恩平青年會代表岑連開。片市魯別代表徐盤超。偉汝善血代表梁惠灼。當近代表黎仁濃等。墅員演講者計有鄭厚秩。梁宏偉，鄭華錫。馮宏職。徐連朋。龔炳順等。均能提供意見，促進團結。發展墅務，最後由岑熙賓答謝。禮成後。舉行茶會。

是日下午五時半。該別墅又在新華僑酒樓舉行歡叙餐。筵開廿餘席。由主席梁彥材宣佈宴會旨趣。及對四位墅員返鄉致餞別之意。是日適有由港來加訪問之大成永泰兩織業公司總經理岑秀林抵雲。被邀參加宴會。鄉情倍覺濃厚云。

緬甸發生水災

緬甸。仰光美聯社電。緬甸東南是週雨水頗盛。河水泛濫。屋宇被毀。無家可歸人民超過十萬名。[illegible]

麥者士的戲院
Majestic Theatre

20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

馬氏公所實業部啓事

啓者：本實業部附設之旅館共有大小房間三十九個位在喜市定街東門牌四十一號自經改建後全部一切設施時代化符合市例床褥傢俬從新購備茲爲召人投充承批訂期九月十五日下午式時在本公所禮堂當衆揭曉如我各埠股東有志經營此業者請依期親到或託人到場投票是荷

競投簡章印備將于日內寄發各股東閱覽

Main Benevolent Society 41 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

雲埠馬氏公所實業部啓
一九六一年八月廿八日

偉世大產業有限公司

VANCITY REALTY LTD.
Licened Insurance Bonded
Investments - Mortgages - Appraisal Services
540 Main St. Vancouver 4, B. C. MU 2-3188-9

有寫字樓出賃
在緬街五百三十六號二樓，電燈冷熱水喉煖氣齊備，適合律師及醫生辦公室等用，如合意者請移玉步，
詢陳毅忠便知

◯鹿湖園玻璃屋出賃

位於本汝比區四八八八號加蘭委公路。如有僑梓欲營斯業者。電話 CY 8-9975 預約面商。

△梁莊謝啓

啓者：弟於昨三日乘飛機回港。荷蒙南平別墅。振華聲社，暨親朋戚友。設筵歡待。并贈與珍品。壯我行色。高義隆情。銘感五中。祗以行期匆迫。未克逐一踵門拜謝。謹登數言。藉申謝悃。并祝列位康健。後會有期。

簡氏傢私電器行有限公司

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：MU 3-8936

自由祖國手工藝特產品批發處：
㈠樟木刻製品：壽星公。關公。觀音。企佛。麻姑。獅黃牛。臥牛。猴子。菓盒等。
㈡牛角製品：烟具。筆具。大小花瓶。帆船。
㈢松菊木製品：茶盤。烟具。烟盒。花瓶。
㈣竹製品：各款菓盆。餐枱竹席。竹竿。
㈤國畫：唐代觀音大士。孔聖像。關公像。臥佛像。竹梅双鵲。朱代鷄谷圖。咸陽古渡。龍舟競賽。五代漁人圖
㈥臘菓：柑。橙。鳳梨。芒菓。香蕉。提子。梨菓。桃菓。木瓜。
㈦中國美人：楊貴妃。梁紅玉。王昭君。紅拂女。
㈧蚨蝶標本：各款彩色大小蚨蝶。蚨蝶書織。蚨蝶標本圖書。

招商代理　函索即奉
銷路暢廣　目錄印備
貨品新奇　權利從優

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私

請撥電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街

南洋商業銀行

（香港註冊）
香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部總行

華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通匯
華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡便

華僑約期滙款

華僑在本行開有活期存款戶，即可來信本行，寫明交款日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支款項滙交僑眷收領。

歡迎委託　服務週到　備有簡章　函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號: "0598" 或 "NANYANGBANK"

鮮甜美味。適合衛生。

眞味齋創製果汁牛肉干

本廠爲推廣宣傳佳品。定由八月八日至八月十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈半磅。買兩盒送贈一盒。

每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻。

加拿大眞味齋臘味製造廠啓

JIMMYS FINE FOOD LTD
279 E Pender St, Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

英黃金出售

本行全加共有分行壹千二百五十間除普通銀行業務外現有英金圓英金條出售歡迎前往各分行垂詢惠顧

CP-10